



**FC+PK+CSIN**



**PK**



**CSIN/CSC**



**FCC 200**



**VP-15 I/C**



**IA - 15**

**Incartonatrici**

**Encaisseuses**  
**Case loaders**



ITAL PAL s.r.l.

Via F. Santi,9 - Zona Ind. D4 - 15100 Alessandria - Italy

tel. ++39.0131.348268 - fax ++39.0131.349999

[www.italpal.it](http://www.italpal.it) - [info@italpal.it](mailto:info@italpal.it)

mod.

# FC+PK+CSIN

## Optional

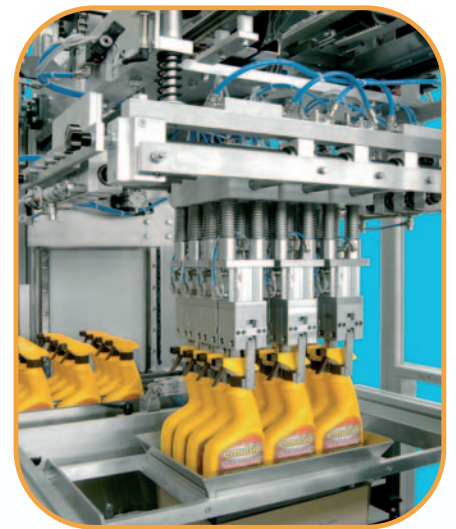
- Canalizzatore multifile
- Regolazione guide prodotto a pantografo con volantino
- *Répartiteur des produits sur plusieurs rangs*
- *Couloirs ajustables en largeur par pantographe et volant*
- Multi-lane divider
- Product guides adjustment by pantograph and handwheel

Impianto realizzato per confezionare prodotti in scatole di tipo americano in spazi ridotti.

Struttura in profilato e lamiera d'acciaio, elettrosaldata e verniciata, guide di scorrimento con pattini a riciccolo di sfere montate su basamenti lavorati con macchine utensili.

Struttura antinfortunistica in alluminio anodizzato con policarbonato trasparente. La macchina è composta da:

- Magazzino con capacità da 150 a 200 cartoni.
- Carrello prelievo cartoni da magazzino e srombatura mediante ventose.
- Dispositivo automatico chiudifalde inferiore.
- Centratore cartoni perimetrale regolabile, con lamelle per un preciso inserimento dei prodotti, idoneo per diverse dimensioni di cartone; in alternativa centratore a cambio rapido per cartoni con alveari.
- Nastro trasportatore prodotti in acciaio inox con guide regolabili (il trasporto è personalizzato per le varie tipologie di prodotto).
- Testa di presa regolabile con dima; completa di sistema di sicurezza anticollisione.
- Dispositivo automatico chiudifalde superiore.



Dati tecnici	Caractéristiques techniques	Technical data	FC+PK300+CSIN	FC+PK500+CSIN
Produzione cicli/min.	Production cycles/min.	Output cycles/min.	4	7
Dimensione max scatola	Dimensions boîte maxi	Max. case sizes	mm 500x400x400	mm 500x400x400
Potenza installata	Puissance installée	Set up power	8 Kw	8 Kw
Tensione	Alimentation électrique	Voltage	380 Volt	380 Volt
Consumo aria	Consommation d'air	Air consumption	300 l./min.	400 l./min.

- Gruppo nastatura falde inferiori e superiori: larghezza del nastro adesivo 50/70mm. Regolazioni manuali mediante volantino graduato. Interfaccia operatore, che permette la gestione complessiva dell'impianto, con comandi di marcia, arresto, cambio formato, movimentazioni manuali, visualizzazioni di stati macchina, allarmi e altre segnalazioni visive e acustiche.

*Encartonneuse pour emballer des produits variés dans une caisse américaine en prenant un minimum d'espace.*

*Châssis mécano soudé avec pieds réglables, guidage linéaire de tous les mouvements mécaniques.*

*Cartérisation complète par des panneaux de polycarbonate dans un châssis aluminium. La ligne est composée de :*

- Magasin carton avec une capacité de 150 à 200 découpes pliées.
- Le carton est prélevé et ouvert par des ventouses et des leviers mécaniques.
- Groupe de pliage/fermeture de la partie inférieure.

*Centreur mobile pour une insertion facile dans la caisse, en option : centreur avec lamelles plastiques pour les caisses avec un cloisonnement interne.*

- Convoyeur de transport avec guides réglables (les convoyeurs seront adaptés aux différents produits).
- Tête de préhension des produits réglable, avec dispositif de sécurité contre les collisions.
- Groupe de pliage/fermeture de la partie supérieure.
- Fermeture par un ruban adhésif (largeur 50/70 mm) de la partie supérieure et inférieure de la caisse carton.

*Le changement de format se règle très rapidement par des volants et des repères gradués. Interface opérateur sur écran avec affichage de tous les paramètres de la ligne : marche, formats, arrêt, mouvements manuels, sécurités, alarmes ...*

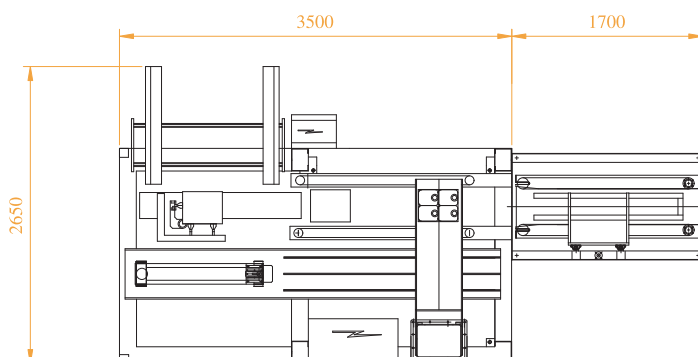
Line designed to pack various products in American (RSC) cases, ideal for limited spaces. Frame made of electro-welded and painted steel sections with adjustable feet; linear guideways for all mechanical movements. Safety guards of transparent polycarbonate with anodised aluminum frame.

The line is composed of:

- Cardboard magazine with storing capacity of 150 to 200 folded cartons.
- Carton pick-up and opening by means of vacuum cups.
- Lower flap closing group.
- Adjustable boundary carton positioning device with plastic guides for a correct product centering, in alternative, centering device with quick changeover, for cartons with partitions.
- Transport conveyors of stainless steel with adjustable product guides (the conveyors are customized for different kinds of product).
- Adjustable gripper head with template, complete of anti-collision safety system.
- Upper flap closing group.
- Upper and lower taping group with relevant control photocells: width of the adhesive tape 50/70 mm.

Quick and easy changeover operations by graduated hand-wheels and millimetre rules.

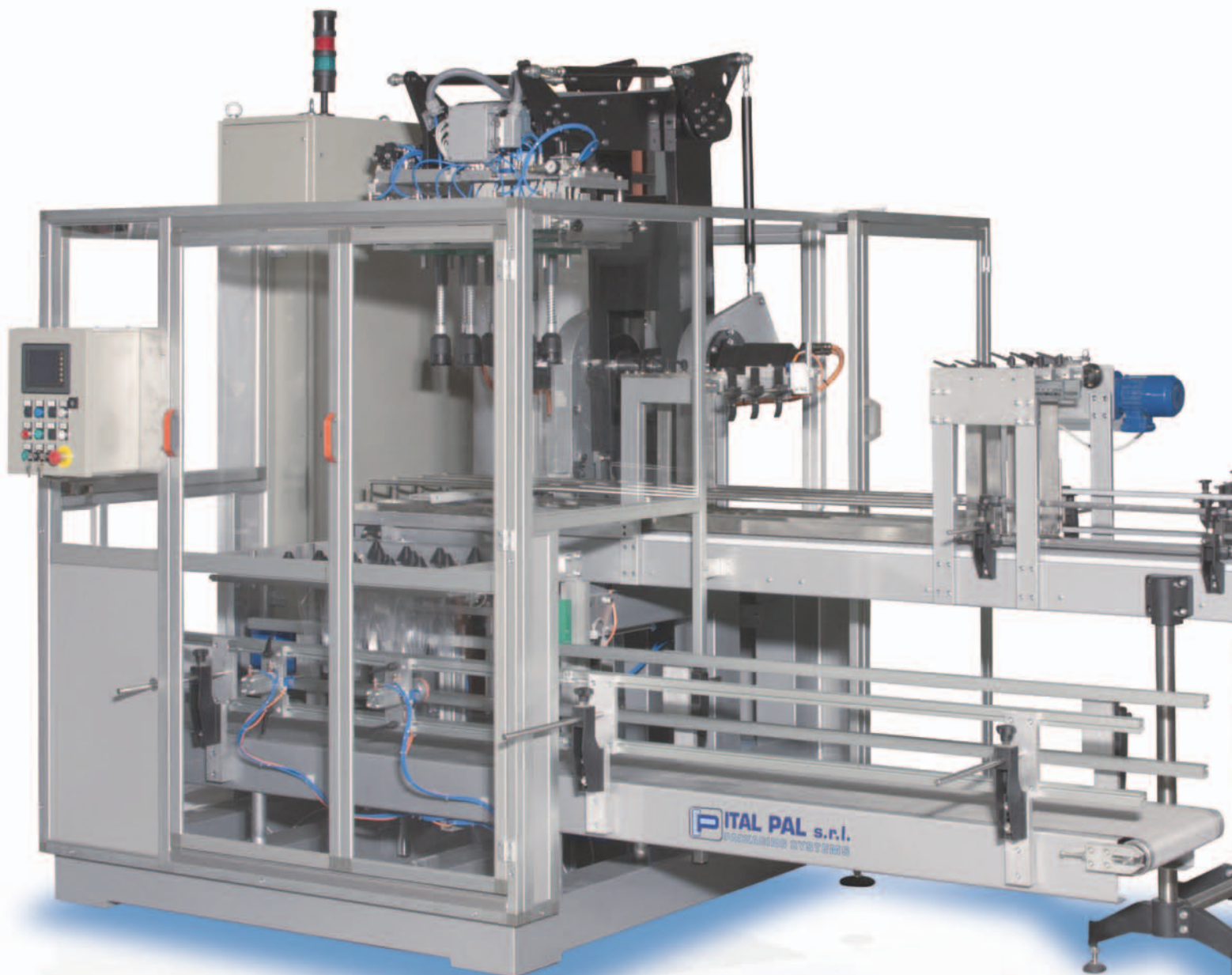
Operator interface, for the management of the whole line, with control for start, stop, size change operations, manual movement, machine diagnostics, alarms and further visual and acoustic signals.

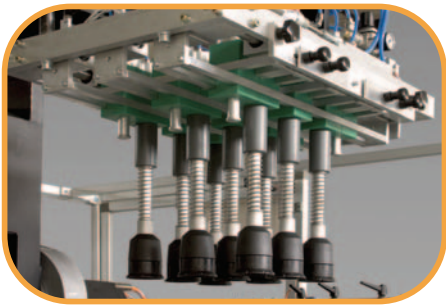


# mod. Top Loader TL 10

## Optional

- Canalizzatore multifide
- Stabilizzatore per bottiglie coniche
- *Repartiteur sur plusieurs files*
- *Stabilisateur pour bouteilles coniques*
- Multi-row/divider
- Stabiliser for conical bottles





## Incartonatrice Incassettatrice

mod.  
**Top Loader TL 10**  
incartonatrice  
automatica

## Encartonneuse Encaisseuse

mod.  
**Top Loader TL 10**  
encartonneuse  
automatique

## Cartoning machine Case loader

mod.  
**Top Loader TL 10**  
automatic  
case loader

### Dati tecnici

Cicli/minuto  
Dimensioni max. scatola  
Potenza installata  
Tensione  
Consumo aria

### Caractéristiques techniques

Cycles/minute  
Dimension maximum des carton  
Puissance électrique installée  
Alimentation électrique  
Consommation d'air

### Technical data

Cycles/minute  
Max. sizes of case  
Set up power  
Voltage  
Air consumption

### Top Loader TL 10

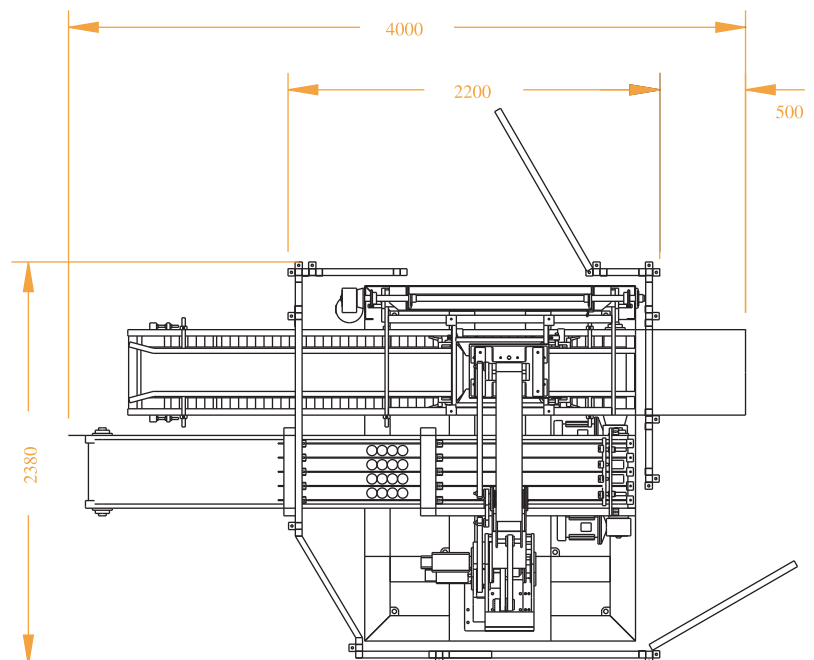
10  
500 x 400 x 400  
9 Kw  
380 Volt  
300 l./min.

Alimentatore a file multiple completo di dispositivo separazione prodotti. Gruppo di presa "PICK & PLACE" a movimento robotizzato. Centratore automatico della scatola con funzionamento elettromeccanico. Cestelli di acciaio con lamelle in materiale plastico. Macchina azionata da motori Brushless gestita da CNC, e pannello Touch-screen per segnalazione anomalie.

Multi-lane infeed with product divider. "PICK & PLACE" robotic gripper group. Automatic case centering device with electro-mechanical operation. Tapered centering device for product loading, with upper steel guides and lower plastic segments. Machine driven by brushless motor, controlled by CNC. Display for operator interface and machine diagnostics.



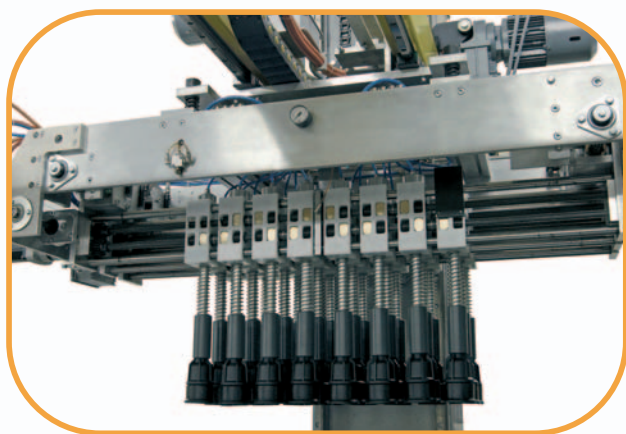
*Convoyeur d'alimentation sur files multiples avec dispositif de séparation des produits. Tête de préhension "PICK & PLACE" à mouvement robotisé. Centrage automatique du mouvement dans la caisse. Entonnoir de centrage en acier avec protections plastique. Mouvements sur les deux axes par moteurs BRUSHLESS et CNC. Dialogue homme/machine par afficheur digital.*



mod.  
**PK**

## Optional

- Canalizzatore multifide
- Stabilizzatore per bottiglie coniche
- Testa autoregolante
  
- *Repartiteur sur plusieurs files*
- *Stabilisateur pour bouteilles coniques*
- *Tête de prise autorégulatrice*
  
- Multi-row/divider
- Stabiliser for conical bottles
- Self-adjusting pick-up head



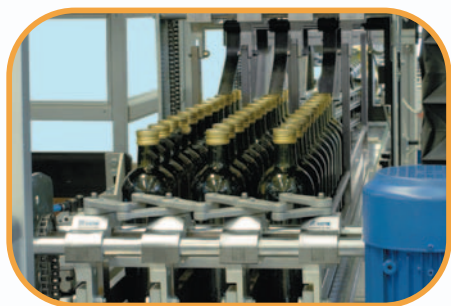
Incartonatrice a 2 assi, adatta all' uso in linee di imballaggio e confezionamento. La particolare configurazione, unita ad un'elevata capacità di carico, permette di supportare teste multiple e pesanti con tempi di ciclo ridotto. La flessibilità e l'estesa area di lavoro, rendono ideale l'utilizzo del pick & place per l' incartonamento

La testa preleva il prodotto tramite campane a comando pneumatico e lo deposita nel cartone.

Testa di presa autoregolante con dima , completa di sistema di sicurezza anticollisione.

Il nastro di alimentazione cartoni che è completo di dispositivo di posizionamento sotto il centratore, sponde guida e fotocellule di controllo, scarica in automatico il cartone dopo il riempimento.





## Incartonatrice Incassettatrice

mod.  
**PK**  
incartonatrice  
PICK&PLACE

## Encartonneuse Encaisseuse

mod.  
**PK**  
encartonneuse  
PICK&PLACE

## Cartoning Case loader

mod.  
**PK**  
PICK&PLACE  
cartoning machine

### Dati tecnici Caractéristiques techniques Technical data

Produzione b/h  
Production b/h  
Production b/h

#### PK 500-T1

5000

#### PK 900-T2

9000

#### PK 1200-T3

12000

#### PK 1500-T4

15000

Potenza installata  
Puissance électrique installée  
Set up power

7 Kw

8 Kw

10 Kw

10 Kw

Consumo aria  
Consommation d'air  
Air consumption

100 l./min.

200 l./min.

300 l./min.

400 l./min.

Tensione  
Alimentation électrique  
Voltage

380 Volt

380 Volt

380 Volt

380 Volt

Dimensione max. scatola  
Dimensions boîte maxi  
Box size max

500x400x400

500x400x400

500x400x400

500x400x400

Il centratore perimetrale completo di cestelli con lamelle in materiale plastico assicura l'inserimento preciso e senza incastri del prodotto nel cartone. I motori sono gestiti da inverter ed il PLC permette un cambio formato semplice e veloce, memorizzando i parametri di lavoro per più formati.

Le centreur sur le pourtour, comporte des casiers avec des lamelles en plastique qui assurent une introduction précise et sans coincements du produit dans le carton. Les moteurs sont contrôlés par des variateurs de fréquences et le PLC permet un changement de format simple et rapide, mémorisant les paramètres de travail pour plusieurs formats.

Encartonneuse à 2 axes apte à l'emploi sur lignes d'emballage et conditionnement. La configuration spéciale jointe à une grande capacité de chargement permet de soutenir des têtes multiples et lourdes avec des temps de cycle réduits. La flexibilité et la grande zone de travail en font la pick & place idéale pour l'emploi dans l'encartonnage. La tête prend les produits par des cloches à contrôle pneumatique et les pose dans le carton. Tête de prise s'ajustant d'elle-même avec gabarit complet et système de sécurité contre les collisions.

2-axis cartoning machine suitable for installation in packing and packaging lines. The special design associated with a high load capacity enables the loading of multiple and heavy products with short cycle times. The flexibility and the wide working area make the pick & place ideal for cartoning. The head takes the products up through pneumatically operated bellows and lowers them into the carton.

La bande amenant les cartons, qui est complète avec dispositif de positionnement sous le centreur, guide des rabats et photocellules de contrôle, évacue automatiquement le carton ayant été rempli.

The self-adjustable pick & place head is fitted with collision prevention safety jig. The carton infeed belt is fitted with a positioning mechanism under the centering unit, and leading edge control photocell. The filled carton is discharged automatically.

The boundary positioning unit, complete with guides fabricated from thin plastic sheet, ensures the products enter the carton cleanly and without jamming. Motors are inverter-controlled; Quick collation changeover is effected by storing working parameters for each collation within the PLC.





## Incartonatrice

mod.  
**PKR**  
incartonatrice  
robotizzata

## Encartonneuse

mod.  
**PKR**  
encartonneuse  
robotisé

## Cartoning

mod.  
**PKR**  
robotic  
cartoning machine

### Dati tecnici

Cicli/minuto  
Potenza installata  
Tensione alimentazione  
Consumo aria

### Caractéristiques techniques

Cycles/minute  
Puissance électrique installée  
Alimentation électrique  
Consommation d'air

### Technical data

Cycles/minute  
Set up power  
Voltage  
Air consumption

### PKR

40  
10 Kw  
380 Volt  
500 l./min.

## Optional

- Canalizzatore prodotti
- Deviatore 90° di prodotti
- *Convoyeur produits rangés*
- *Détour produits 90°*
- Item ranging conveyor
- Item 90°-switch belt

Incartonatrice a 2 assi con Robot Antropomorfo. Le particolari caratteristiche di questo robot rendono ideale l'utilizzo di questa macchina nel confezionamento di prodotti leggeri con un'elevata velocità di produzione. Le caratteristiche di funzionamento sono come quelle descritte per il modello "PK".

*Cartonneuse à 2 axes avec Robot Anthropomorphe. Les caractéristiques spéciales de ce robot font l'emploi de cette machine idéal pour emballer produits légers avec une haute vitesse de production.*

*Les caractéristiques de fonctionnement sont les mêmes décrites pour le modèle "PK".*

2-axes cartoning machine with Anthropomorphic Robot. The special features of this robot make this machine ideal for use to pack light items with a high output rate. The operating features are same as described for model "PK".



## Chiuditrice

mod.  
**CSC/CSN/CSIN**  
chiuditrice a nastro  
o a colla per scatole

## Fermeuse-carton

mod.  
**CSC/CSN/CSIN**  
fermeuse-carton à ruban  
adhésif ou colle pour boîtes

## Carton closing machine

mod.  
**CSC/CSN/CSIN**  
carton closing machine  
by tape or hot melt adhesive

### Dati tecnici Caractéristiques techniques Technical data

Produzione scatole/h  
Production boîtes/heure  
Production cartons/h

Potenza installata  
Puissance électrique installée  
Set up power

Consumo aria  
Consommation d'air  
Air consumption

Tensione  
Alimentation électrique  
Voltage

### CSN 100

1000

1 kw

100 l./min.

380 Volt

### CSIN 100

1000

1 kw

100 l./min.

380 Volt

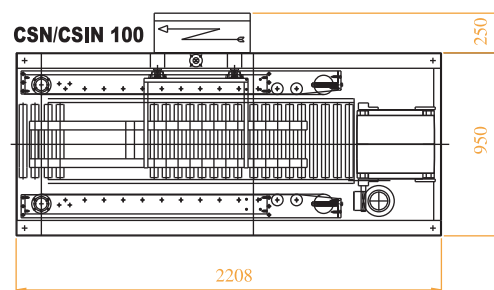
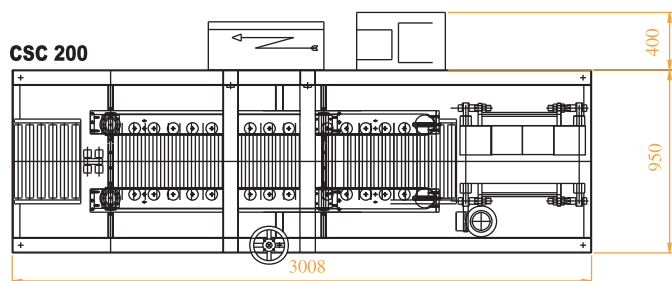
### CSC 200

2000

3,5 kw

200 l./min.

380 Volt



La chiuditrice a nastro Mod. CSIN è dotata di tappeto selezione cartoni, chiudi falde automatico, completa di gruppo superiore ed inferiore nastratore. La nastratura viene effettuata movimentando il cartone con due cinghie laterali. Il cambio formato viene effettuato agendo su volantini graduati. Completa di protezioni antinfortunistiche L'impianto è realizzato secondo le vigenti normative CEE. La chiuditrice a colla hot-melt mod. CSC ha il gruppo erogazione colla e il pressore per la sigillatura.

La fermeuse-carton à ruban adhésif Mod. CSIN est équipée de tapis de sélection cartons, scellage automatique des rabats et dépose ruban adhésif dessus et dessous. Le carton est entraîné par deux courroies latérales. Le changement du format se règle par des petits volantins gradués. Complète avec protections contre les accidents. L'installation est bâtie selon les normes CEE en vigueur. La fermeuse-carton à colle chaude (hot-melt) Mod. CSC est équipée d'un générateur de colle chaude et d'un presseur pour le scellage.

## Optional

- Controllo nastro finito o rotto
- Contrôle ruban adhésif terminé ou déchiré
- Control for 'end of reel' and damaged tape

The tape carton erecting machine Mod. CSIN is fitted with carton selection belt, automatic flap folding and is complete with top and bottom taping units. Taping takes place while two side belts feed the carton. Collation changeovers by graduated handwheels. Complete with accident prevention safety equipment. The installation is built in compliance with CE regulations. The Hot-melt adhesive carton erector Mod. CSC is supplied complete with glue unit and pressure sealing mechanism.



## Formatrice

mod.  
**FCC/FCN 70**  
formatrice a nastro  
o a colla per scatole

## Formeuse

mod.  
**FCC/FCN 70**  
formeuse à ruban adhésif  
ou colle pour boîtes

## Carton erecting

mod.  
**FCC/FCN 70**  
carton erecting machine  
by tape or hot melt adhesive

Dati tecnici	Caractéristiques techniques	Technical data	FCN 70	FCC 70
Produzione scatole/h	Production boîtes/heure	Production boxes/h	700-800	700-800
Potenza installata	Puissance électrique installée	Set up power	1,5 kw	6 kw
Consumo aria	Consommation d'air	Air consumption	150 l./min.	180 l./min.
Tensione	Alimentation électrique	Voltage	380 Volt	380 Volt

Macchina adatta alla formatura di cartoni di tipo americano con chiusura delle falde inferiori mediante colla a caldo o nastro. Presenta un cambio formato semplice e rapido mediante volantini e conta giri.

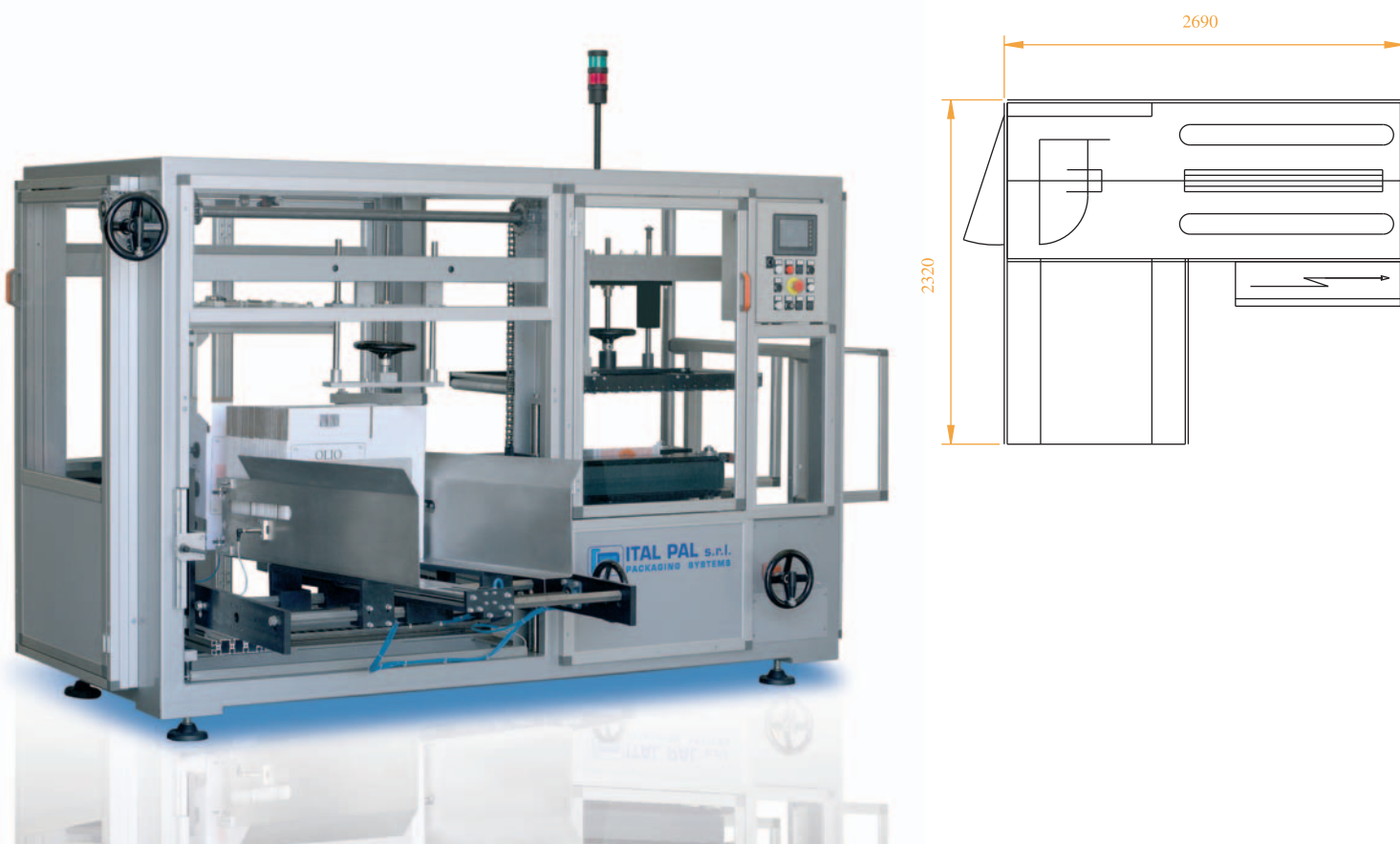
Dotata di magazzino automatico con capacità da 200/300 cartoni piani. Il cartone viene manipolato e aperto da ventose e da leve meccaniche.

L'uscita dei cartoni è trainata da due cinghie laterali che squadrono perfettamente il cartone.

*Machine apte à la mise en volume de cartons du type américain, elle scelle les rabats du dessous par colle chaude ou ruban adhésif. Elle offre un changement du format simple et rapide par le moyen de petits volantins (avec compteurs des tours). Elle est dotée d'un magasin automatique contenant 200/300 cartons plats. Le carton est manipulé et ouvert par des ventouses et des leviers mécaniques.*

*Les cartons sortants sont entraînés par deux courroies latérales qui maintiennent parfaitement le carton.*

Machine for the erection of American cartons by sealing the lower flaps with hot glue or tape. It features an easy and quick size changeover by graduated handwheels. Complete of an automatic magazine. Capacity - 200/300 flat cartons. Carton handling and erection by mechanical levers and vacuum. Cartons are discharged by two side-grip belts, guaranteeing square carton formation.



## Formatrice

mod.  
**FCC 100/200**  
formatrice a  
colla per scatole

## Formeuse

mod.  
**FCC 100/200**  
formeuse colle  
pour boîtes

## Carton erecting

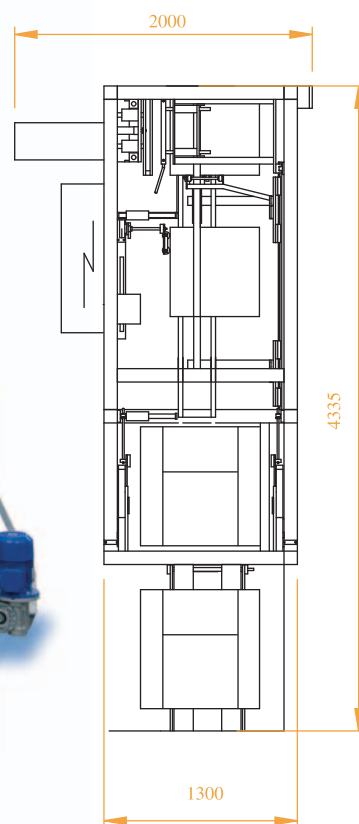
mod.  
**FCC 100/200**  
carton erecting machine  
by hot melt adhesive

Dati tecnici	Caractéristiques techniques	Technical data	FCC 100	FCC 200
Produzione scatole/h	Production boîtes/heure	Production boxes/h	1500	2000
Potenza installata	Puissance électrique installée	Set up power	6,5 kw	8 kw
Consumo aria	Consommation d'air	Air consumption	250 l./min.	300 l./min.
Tensione	Alimentation électrique	Voltage	380 Volt	380 Volt

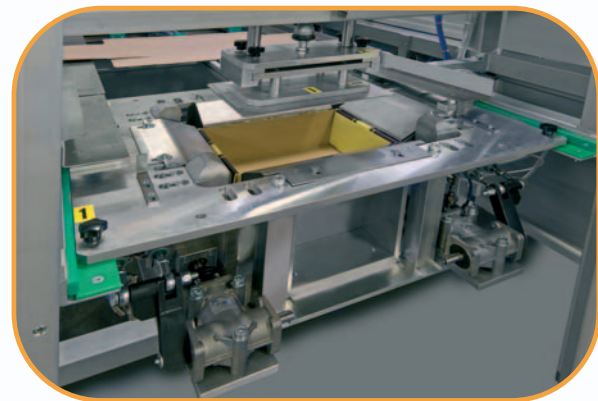
Le Macchine FCC100 e FCC200 sono adatte alla formatura di cartoni di tipo americano ad elevata velocità di produzione. I cartoni vengono caricati in un magazzino automatico a terra che alimenta la macchina senza fermarla durante la fase di carico. Il cartone prelevato dal magazzino viene traslato da un carrello e formato da dispositivi meccanici e pneumatici; durante la fase di chiusura viene spruzzata la colla Hot Melt e i lembi inferiori della scatola vengono tamponati per un incollatura perfetta.

Les machines FCC100 et FCC200 sont aptes à former des cartons du type américain à haute vitesse de production. Les cartons sont stockés dans un magasin automatique au sol, qui alimente la machine sans l'arrêter pendant le chargement. Le carton est enlevé du magasin, déplacé d'un chariot et dressé par des dispositifs mécaniques et pneumatiques; lors du collage, de la colle holt-melt y est projetée et les rabats dessous du carton sont tapés pour un collage parfait.

The machines FCC100 and FCC200 fit for raising cartons of the American type at a speedy rate. Cartons are stocked up in an automatic magazine on the floor, which keeps on feeding the machine while being stocked with. The carton is picked up from the magazine, moved by a car and raised by mechanical and pneumatical mechanisms; the carton to stick down is sprayed with Hot-Melt glue and the carton bottom flaps are tapped to perfectly stick together.



mod.  
**VP-15 I/C**



**ITAL PAL** s.r.l.  
PACKAGING SYSTEMS

**Formatrice  
vassoio**  
mod.  
**VP-15 I/C**

**Formatrice  
de plats**  
mod.  
**VP-15 I/C**

**Carton tray  
shaping**  
mod.  
**VP-15 I/C**



**Dati  
tecnici**

Consumo aria  
Produzione vassoi  
Potenza installata  
Tensione di esercizio  
Tipi di chiusura

**Caractéristiques  
techniques**

Consommation air  
Plateaux produits  
Puissance installée  
Tension de régime  
Fermeture

**Technical  
data**

Air consumption  
Trays shaped  
Rated output  
Rated voltage  
Closure

**VP-15 I**

200 NI/min.  
15 /minuto  
ca. 1 Kw  
380 Volt  
A incastro  
Emboîtement  
Wedge-like

**VP-15 C**

200 NI/min.  
30s /minuto  
ca. 5 Kw  
380 Volt  
Colla hot-melt  
Collage à chaud  
Hot-melt glue

Idonea a formare vassoi di cartone mediante risvolti e incastri sul fondo partendo dal fustellato steso o mediante colla hot-melt.

La macchina è dotata di magazzino fustellati che viene caricato manualmente dall'operatore. Un carrello mettifoglio con ventose, attivate da una pompa del vuoto, preleva il fustellato da magazzino e lo posiziona direttamente nella testa formatrice, dove viene formato il vassoio.

*Apte à façonner des plateaux de carton dressant le fond de la découpe déployée, l'emboîtant ou la collant à chaud.*

*La machine est pourvue d'un magasin découpés que l'opérateur remplit manuellement. Un chariot margeur à ventouses, mises en fonction par une pompe du vide, emmène le carton découpé du magasin pour l'aménager aussitôt dans la tête de la machine, où le plateau est dressé.*

Suitable for shaping carton trays by erecting the bottom of the die-cut carton unfolded, joining it tightly or hot gluing it.

The machine is equipped with a die-cut carton magazine, which the operator loads manually. A car feeder with suckers, actuated by a vacuum pump, takes the die-cut carton from the magazine and places it straight into the machine head, where the tray is shaped.

mod.  
**IA-15**



**ITAL PAL** s.r.l.  
PACKAGING SYSTEMS

**Inseritore  
di alveari**  
mod.  
**IA-15**

**Automate de  
coiffage alvéolaire**  
mod.  
**IA-15**

**Honeycomb  
carton capper**  
mod.  
**IA-15**



**Dati  
tecnici**

Consumo aria compressa  
Produzione  
Potenza installata  
Tensione di esercizio

**Caractéristiques  
techniques**

Consommation air comprimé  
Capacité  
Puissance installée  
Tension de régime

**Technical  
data**

Compressed air consumption  
Capacity  
Rated output  
Rated voltage

**IA-15**

300NL/min.  
15 cicli/min.  
2 Kw  
380 Volt

Macchina idonea all'inserimento automatico di alveari, in cartone pressato o in cartone ondulato, in vassoi o scatole tipo americano.

La macchina è composta da un magazzino alveari di grande capacità completo di trasportatore motorizzato con avanzamento passo-passo.

Un dispositivo posto ai lati compensa la differenza di spessore tra il centro e l'estremità degli alveari durante la fase di prelievo dalla testa.

La testa è costituita da un sistema di bracci sui quali sono applicate delle ventose che, mediante vuoto, prelevano l'alveare dal magazzino, lo aprono e, tenendolo ben squadrate, lo vanno ad inserire nel vassoio o nella scatola.

È possibile lavorare diversi formati in funzione dell'attrezzatura e del programma selezionato sulla macchina.

*Machine apte à coiffer automatiquement plats ou boîtes du type américain avec du carton alvéolaire, comprimé ou ondulé.*

*La machine se compose d'un magasin cartons alvéolaires de grande capacité, complet avec transporteur motorisé qui marche à pas.*

*Un dispositif aménagé aux côtés annule la différence d'épaisseur entre le milieu et les extrémités des cartons alvéolaires sortant de la tête.*

*La tête se compose d'un système à bras sur lesquels sont installées des ventouses qui, à l'aide du vide, emmènent le carton alvéolaire du magasin, le déploient et, tout le tenant dans le gabarit d'encombrement, vont à l'introduire dans le plat ou dans la boîte.*

*Il est possible de travailler des formats divers en fonction de l'équipement et du programme sélectionnés sur la machine.*

Machine suitable for capping trays or American boxes with honeycomb carton, pressed or corrugated, automatically

The machine consists of a capacious honeycomb carton magazine complete with a conveyor powered by a stepping motor. A system arranged sidelong balances the difference in thickness between the mid and the edges of the honeycomb carton being taken from the head.

The head consists of a system of arms, which suckers are fitted onto, that takes the honeycomb carton out of the magazine, unfolds it and caps the tray or the box with the jig-true carton.

Different sizes can be processed, subject to the equipment and the program selected in the machine.